

Rev

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ εἶδον ἐκ τῆς θαλάσσης θηρίον ἀναβαῖνον, ἔχον κέρατα δέκα, καὶ κεφαλὰς ἑπτὰ, καὶ ἐπὶ τῶν κεράτων αὐτοῦ, δέκα διαδήματα, καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτοῦ, ὀνόματα βλασφημίας.
And- I-saw from the sea a-beast coming-up having horns ten and- heads seven and- upon the horns of-him ten diadems and- upon the heads of-him names of-blasphemy
[G2532](#) [G3708](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2342](#) [G0305](#) [G2192](#) [G2768](#) [G1176](#) [G2532](#)
[G2776](#) [G2033](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2768](#) [G0846](#) [G1176](#) [G1238](#) [G2532](#) [G1909](#)
[G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G3686](#) [G0988](#)

and he stood upon the sand of the sea. And I saw a beast coming up out of the sea, having ten horns and seven heads, and on his horns ten diadems, and upon his heads names of blasphemy.

2 καὶ τὸ θηρίον ὃ εἶδον ἦν ὅμοιον παρδάλει, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς ἄρκου, καὶ τὸ στόμα αὐτοῦ ὡς στόμα λέοντος; καὶ ἔδωκεν αὐτῷ ὁ δράκων τὴν δύναμιν αὐτοῦ, καὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ, καὶ ἐξουσίαν μεγάλην.
and- the beast which I-saw was like a-leopard and- the feet of-him like of-a-bear and- the mouth of-him like mouth of-a-lion and- gave to-him the dragon the power of-him and- the throne of-him and- authority great
[G2532](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1510](#) [G3664](#) [G3917](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)
[G5613](#) [G0715](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G5613](#) [G4750](#) [G3023](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)
[G3588](#) [G1404](#) [G3588](#) [G1411](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2362](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1849](#)
[G3173](#)

And the beast which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and the dragon gave him his power, and his throne, and great authority.

3 καὶ μίαν ἐκ τῶν κεφαλῶν αὐτοῦ ὡς ἐσφαγμένην εἰς θάνατον; καὶ ἡ πληγὴ τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ἐθεραπεύθη; καὶ ἔθαυμάσθη ὅλη ἡ γῆ ὀπίσω τοῦ θηρίου.
and- one of the heads of-him as having-been-slain to death and- the wound of-the death of-him was-healed and- marveled whole the earth after the beast
[G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G5613](#) [G4969](#) [G1519](#) [G2288](#) [G2532](#)
[G3588](#) [G4127](#) [G3588](#) [G2288](#) [G0846](#) [G2323](#) [G2532](#) [G2296](#) [G3650](#) [G3588](#)
[G1093](#) [G3694](#) [G3588](#) [G2342](#)

And I saw one of his heads as though it had been smitten unto death; and his death-stroke was healed: and the whole earth wondered after the beast;

4 καὶ προσεκύνησαν τῷ δράκοντι, ὅτι ἔδωκεν τὴν ἐξουσίαν τῷ θηρίῳ;
 and- they-worshipped the dragon because he-gave the authority to-the beast
[G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3754](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G2342](#)

καὶ προσεκύνησαν τῷ θηρίῳ, λέγοντες, Τίς ὅμοιος τῷ θηρίῳ? καὶ τίς
 and- they-worshipped the beast saying Who is-like the beast and- who
[G2532](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3664](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G5101](#)

δύναται πολεμῆσαι μετ' αὐτοῦ;
 is-able to-war with it
[G1410](#) [G4170](#) [G3326](#) [G0846](#)

and they worshipped the dragon, because he gave his authority unto the beast; and they worshipped the beast, saying, Who is like unto the beast? and who is able to war with him?

5 καὶ ἐδόθη αὐτῷ στόμα λαλοῦν μεγάλα καὶ βλασφημίας; καὶ
 and- was-given to-him a-mouth speaking great-things and- blasphemies and-
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4750](#) [G2980](#) [G3173](#) [G2532](#) [G0988](#) [G2532](#)

ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία ποιῆσαι μῆνας τεσσεράκοντα [καὶ] δύο.
 was-given to-him authority to-act months forty and- two
[G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G4160](#) [G3376](#) [G5062](#) [G2532](#) [G1417](#)

and there was given to him a mouth speaking great things and blasphemies; and there was given to him authority to continue forty and two months.

6 καὶ ἤνοιξεν τὸ στόμα αὐτοῦ, εἰς βλασφημίας πρὸς τὸν Θεόν,
 and- he-opened the mouth of-him for blasphemies against - God
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0988](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

βλασφημῆσαι τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ, τοὺς ἐν τῷ
 to-blaspheme the name of-him and- the tabernacle of-him the-ones in -
[G0987](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4633](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῷ σκηνοῦντας.
 heaven dwelling
[G3772](#) [G4637](#)

And he opened his mouth for blasphemies against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, even them that dwell in the heaven.

7 καὶ ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι πόλεμον μετὰ τῶν ἁγίων, καὶ νικῆσαι
 and- was-given to-him to-make war with the saints and- to-conquer
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4160](#) [G4171](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3528](#)

αὐτούς; καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἐξουσία ἐπὶ πᾶσαν φυλὴν, καὶ λαὸν καὶ
 them and- was-given to-him authority over every tribe and- people and-
[G0846](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G1909](#) [G3956](#) [G5443](#) [G2532](#) [G2992](#) [G2532](#)

γλῶσσαν, καὶ ἔθνος;
 tongue and- nation
[G1100](#) [G2532](#) [G1484](#)

And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: and there was given to him authority over every tribe and people and tongue and nation.

8 καὶ προσκυνήσουσιν αὐτὸν πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς,
 and-will-worship him all the-ones dwelling upon the earth
[G2532](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

οὗ ὃν οὐ γέγραπται, τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐν τῷ βιβλίῳ τῆς ζωῆς
 whose not has-been-written the name of-him in the book of-the life
[G3739](#) [G3756](#) [G1125](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G2222](#)

τοῦ Ἄρνιου τοῦ ἐσφαγμένου, ἀπὸ καταβολῆς κόσμου.
 of-the Lamb - having-been-slain from foundation of-world
[G3588](#) [G0721](#) [G3588](#) [G4969](#) [G0575](#) [G2602](#) [G2889](#)

And all that dwell on the earth shall worship him, every one whose name hath not been written from the foundation of the world in the book of life of the Lamb that hath been slain.

9 Εἴ τις ἔχει οἴρα, ἀκουσάτω.
 If anyone has an-ear let-him-hear
[G1487](#) [G5100](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#)

If any man hath an ear, let him hear.

10 εἴ τις εἰς αἰχμαλωσίαν εἰς αἰχμαλωσίαν ὑπάγει; εἴ τις ἐν
 if anyone into captivity into captivity goes if anyone by
[G1487](#) [G5100](#) [G1519](#) [G0161](#) [G1519](#) [G0161](#) [G5217](#) [G1487](#) [G5100](#) [G1722](#)

μαχαίρῃ ἀποκτανθῆναι, ἢ δεῖ αὐτὸν ἐν μαχαίρῃ ἀποκτανθῆναι. Ἰδεῖ ἐστὶν
 sword to-be-killed it-is-necessary him by sword to-be-killed Here is
[G3162](#) [G0615](#) [G1163](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3162](#) [G0615](#) [G5602](#) [G1510](#)

ἢ ὑπομονὴ καὶ ἡ πίστις τῶν ἁγίων.
 the endurance and- the faith of-the saints
[G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G0040](#)

If any man is for captivity, into captivity he goeth: if any man shall kill with the sword, with the sword must he be killed. Here is the patience and the faith of the saints.

11 Καὶ εἶδον ἄλλο θηρίον ἀναβαῖνον ἐκ τῆς γῆς, καὶ εἶχεν κέρατα δύο
 And-I-saw another beast coming-up from the earth and- it-had horns two
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G2342](#) [G0305](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2192](#) [G2768](#) [G1417](#)

ὅμοια ἀρνίῳ, καὶ ἐλάλει ὡς δράκων;
 like a-lamb and- it-spoke like a-dragon
[G3664](#) [G0721](#) [G2532](#) [G2980](#) [G5613](#) [G1404](#)

And I saw another beast coming up out of the earth; and he had two horns like unto a lamb, and he spake as a dragon.

12 καὶ τὴν ἐξουσίαν τοῦ πρώτου θηρίου πᾶσαν ποιεῖ ἐνώπιον αὐτοῦ,
 and- the authority of-the first beast all it-exercises before him
[G2532](#) [G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G4413](#) [G2342](#) [G3956](#) [G4160](#) [G1799](#) [G0846](#)

καὶ ποιεῖ τὴν γῆν καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ κατοικοῦντας, ἵνα
 and- makes the earth and- the-ones in it dwelling that-
[G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2730](#) [G2443](#)

προσκυνήσουσιν τὸ θηρίον τὸ πρῶτον, οὗ ἑθεραπεύθη ἡ πληγὴ τοῦ
 they-will-worship the beast - first whose was-healed the wound of-the
[G4352](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3739](#) [G2323](#) [G3588](#) [G4127](#) [G3588](#)

θανάτου αὐτοῦ.
 death of-him
[G2288](#) [G0846](#)

And he exerciseth all the authority of the first beast in his sight. And he maketh the earth and them that dwell therein to worship the first beast, whose death-stroke was healed.

13 καὶ ποιεῖ σημεῖα μεγάλα, ἵνα καὶ πῦρ ποιῇ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
and- it-does signs great that- even- fire it-makes from - heaven
[G2532](#) [G4160](#) [G4592](#) [G3173](#) [G2443](#) [G2532](#) [G4442](#) [G4160](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)

καταβαίνειν εἰς τὴν γῆν ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων.
to-come-down onto the earth before the men
[G2597](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0444](#)

And he doeth great signs, that he should even make fire to come down out of heaven upon the earth in the sight of men.

14 καὶ πλανᾷ τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς, διὰ τὰ σημεῖα
and- it-deceives the-ones dwelling upon the earth because-of the signs
[G2532](#) [G4105](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4592](#)

ἃ ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι ἐνώπιον τοῦ θηρίου, λέγων τοῖς κατοικοῦσιν
which was-given to-it to-do before the beast telling the-ones dwelling
[G3739](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4160](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2730](#)

ἐπὶ τῆς γῆς, ποιῆσαι εἰκόνα τῷ θηρίῳ, ὃς ἔχει τὴν πληγὴν τῆς
upon the earth to-make an-image to-the beast who has the wound of-the
[G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4160](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G4127](#) [G3588](#)

μαχαίρης, καὶ ἔζησεν.
sword and- lived
[G3162](#) [G2532](#) [G2198](#)

And he deceiveth them that dwell on the earth by reason of the signs which it was given him to do in the sight of the beast; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast who hath the stroke of the sword and lived.

15 καὶ ἐδόθη αὐτῷ δοῦναι πνεῦμα τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἵνα καὶ
and- was-given to-it to-give breath to-the image of-the beast that- even-
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1325](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2443](#) [G2532](#)

λαλήσῃ ἢ εἰκὼν τοῦ θηρίου, καὶ ποιήσῃ ἵνα ὅσοι ἐὰν μὴ
might-speak the image of-the beast and- might-cause that- as-many-as if not
[G2980](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G4160](#) [G2443](#) [G3745](#) [G1437](#) [G3361](#)

προσκυνήσωσιν τῇ εἰκόνι τοῦ θηρίου, ἀποκτανθῶσιν.
would-worship the image of-the beast be-killed
[G4352](#) [G3588](#) [G1504](#) [G3588](#) [G2342](#) [G0615](#)

And it was given unto him to give breath to it, even to the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as should not worship the image of the beast should be killed.

16 καὶ ποιεῖ πάντας τοὺς μικροὺς, καὶ τοὺς μεγάλους; καὶ τοὺς πλουσίους,
 and- it-makes all the small and- the great and- the rich
[G2532](#) [G4160](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4145](#)

καὶ τοὺς πτωχοὺς; καὶ τοὺς ἐλευθέρους, καὶ τοὺς δούλους; ἵνα δώσιν
 and- the poor and- the free and- the slaves that- they-give
[G2532](#) [G3588](#) [G4434](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1658](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1401](#) [G2443](#) [G1325](#)

αὐτοῖς χάραγμα ἐπὶ τῆς χειρὸς αὐτῶν τῆς δεξιᾶς, ἢ ἐπὶ τὸ
 to-them a-mark upon the hand of-them - right or upon the
[G0846](#) [G5480](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G2228](#) [G1909](#) [G3588](#)

μέτωπον αὐτῶν;
 forehead of-them
[G3359](#) [G0846](#)

And he causeth all, the small and the great, and the rich and the poor, and the free and the bond, that there be given them a mark on their right hand, or upon their forehead;

17 καὶ ἵνα μή τις δύνηται ἀγοράσαι ἢ πωλῆσαι, εἰ μὴ ὁ
 and- that- not anyone is-able to-buy or to-sell except - the-one
[G2532](#) [G2443](#) [G3361](#) [G5100](#) [G1410](#) [G0059](#) [G2228](#) [G4453](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#)

ἔχων τὸ χάραγμα -- τὸ ὄνομα τοῦ θηρίου, ἢ τὸν ἀριθμὸν τοῦ
 having the mark the name of-the beast or the number of-the
[G2192](#) [G3588](#) [G5480](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2228](#) [G3588](#) [G0706](#) [G3588](#)

ὀνόματος αὐτοῦ.
 name of-him
[G3686](#) [G0846](#)

and that no man should be able to buy or to sell, save he that hath the mark, even the name of the beast or the number of his name.

18 ἴδου ἡ σοφία ἐστίν. ὁ ἔχων νοῦν ψηφισάτω τὸν
 Here the wisdom is the-one having understanding let-him-calculate the
[G5602](#) [G3588](#) [G4678](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3563](#) [G5585](#) [G3588](#)

ἀριθμὸν τοῦ θηρίου: ἀριθμὸς γὰρ ἀνθρώπου ἐστίν; καὶ ὁ ἀριθμὸς αὐτοῦ,
 number of-the beast number for- of-a-man it-is and- the number of-him
[G0706](#) [G3588](#) [G2342](#) [G0706](#) [G1063](#) [G0444](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#)

ἑξακόσιοι ἑξήκοντα ἕξ.
 six-hundred sixty six
[G1812](#) [G1835](#) [G1803](#)

Here is wisdom. He that hath understanding, let him count the number of the beast; for it is the number of a man: and his number is Six hundred and sixty and six.